

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 11: Grosses Moos

Wettbewerbe

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Auftraggeber, Betreuer

Objekt, Aufgabe

Verfahren, Preissumme

Wettbewerbe

Parrocchia di S. Abbondio
L'indirizzo di contatto è: Architetto Dante Bernasconi
Via al Guasto 4, 6926 Montagnola

Ristrutturazione della casa parrocchiale di S. Abbondio in Gentilino-Montagnola

Concorso di progettazione, aperto

Einwohnergemeinde Baar
Abteilung Planung / Bau, Hochbau
Rathausstrasse 6, 6341 Baar

Erneuerung Schule Inwil

Studienauftrag, selektiv mit 4-6 Generalplanerteams
20 000 Fr. Entschädigung pro Projekt

Kanton Thurgau
Hochbauamt des Kantons Thurgau
Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld

Umbau und Ergänzungsbaute für das Staatsarchiv des Kantons Thurgau (Umgestaltung des Kantonalen Zeughauses in Frauenfeld)

Projektwettbewerb, selektiv mit 20-25 Büros
Gesamtpreissumme 170 000 Fr.

Stadt Gummersbach, Amt für Stadtplanung
Wettbewerbsbetreuung: scheuven + wachten
Friedenstrasse 18, D-44139 Dortmund

Campus Gummersbach

Offener Wettbewerb, in 2 Bearbeitungsphasen (2. Phase mit 30 Teams)
50 000 € Gesamtpreissumme

Hochbauamt Kanton Zürich
Stab, Walchestrassen 15, 8090 Zürich

Erweiterung und Umstrukturierung Bezirksgebäude Bülach

Projektwettbewerb, selektiv mit mind. 8 Büros
75 000 Fr. Gesamtpreissumme

NEU Etat de Vaud
Service des bâtiments, monuments et archéologie
Place de la Riponne 10, 1014 Lausanne

**Gymnase de Burier, La Tour-de-Peilz
Agrandissement des salles de sciences et du restaurant**

Mandats d'étude parallèles, procédure sélective (3 candidats)
Montant: fr. 6800

Die Schweizerische Post
Immobilien, Viktoriastrasse 72, 3030 Bern

Schanzenpost, Bern

Projektwettbewerb, selektiv mit 6 Teams
250 000 Fr. Gesamtpreissumme (inkl. Entschädigung von 30 000 Fr. pro Team)

NEU Ortsbürgergemeinde Zofingen
Wettbewerbssekretariat:
Architektengruppe Olten, «Wettbewerb Forstacker», Postfach, 4601 Olten

Überbauung Forstacker in Zofingen

Projektwettbewerb, offen für Architekten und Investoren
80 000 Fr. Gesamtpreissumme

EASA005 Competition
Simon Nägeli
Hardturmstrasse 269, 8005 Zürich

Pavillon in the Swiss mountains (Bergün)

International students competition
The prize for the five best qualified projects will be free entry to EASA005 in Bergün

NEU Europan Europe
La Grande Arche - Pilier nord
F-92044 Paris-La-Défense Cedex 41

Europan 8

International competition
The winners will receive prize money amounting 12 000 €

Preise

ICOMOS Schweiz, c/o Denkmalpflege des Kantons St. Gallen
Rorschacherstr. 23, 9001 St. Gallen
in Zusammenarbeit mit hotellerieuisse, GastroSuisse und Schweiz Tourismus

Das historische Hotel / Restaurant des Jahres 2006

Hotels und Restaurants aus der Schweiz, die gut erhalten, restauriert oder mit qualitativsten Neubauten erweitert worden sind

NEU Internationales Olympisches Komitee (IOC), Internationale Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen (IAKS) und das Internationale Paralympische Komitee (IPC)

IOC / IAKS Award 2005 und Sonderpreis für behindertengerechte Sportanlagen

Zwischen dem 01.01.1998 und dem 31.12.2003 fertig gestellte Sportbauten in verschiedenen Kategorien

NEU IG Velo Schweiz
Postfach 6711, 3001 Bern

Prix Velo 2005 für wegweisende Velo-Infrastruktur

Innovative Projekte, die die Sicherheit und die Attraktivität des Veloverkehrs fördern.
Preis von 10 000 Fr. für das Siegerprojekt

Auch unter: www.sia.ch/wettbewerbe

Vor Baubeginn

www.rissprotokoll.ch

Vorsorgen heisst «Beweise sicherstellen», denn mit Baubeginn gehen viele Beweismittel unwiederbringlich verloren!

- Systematische und umfassende visuelle Aufnahme und Protokollierung von Rissen und Schäden eines Objektes gemäss der Schweizer Norm SN 640 312a (Erschütterungen, Erschütterungseinwirkung auf Bauwerke).
- Ergänzende Beweisaufnahmen: Rissmarkierungen, Nivellements, Erschütterungsmessungen.

STEIGER BAUCONTROL AG
Bauimmissionsüberwachung

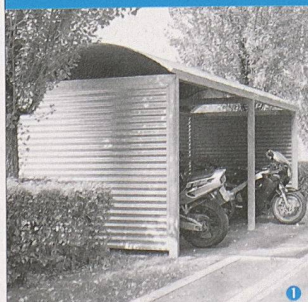
St. Karlstr. 12, Postfach 7856, 6000 Luzern 7
Tel. 041 249 93 93, Fax 041 249 93 94
mail@baucontrol.ch www.baucontrol.ch
Mitglied SIA, USIC



Fachpreisgericht	Zielgruppe	Programm	Termine	
	Architettura	Invio del programma presso l'indirizzo di contatto, allegando una busta del formato A4 con l'indirizzo del richiedente e affrancata	11.03. 28.07.	(Anmeldung) (Abgabe)
Barbara Burren, Markus Bolt, Max Germann, Sabina Hubacher, Andrea Grolimund Iten	Generalplanung (Architektur, Bauingenieur, Elektro-, HLKK-, Sanitärplanung, Landschaftsarchitektur, Bauphysiker)	www.baar.ch/planungswettbewerb	18.03. 01.07.	(Bewerbung) (Abgabe)
Hans Peter Ruprecht, Markus Friedli, André Salathé, Beat Consoni, Dieter Righetti	Architektur	www.wettbewerbswesen.tg.ch www.simap.ch	18.03. 08.07.	(Bewerbung) (Abgabe)
Carl Fingerhuth, Gerd Aufmkolk, Uwe Knappschneider, Dieter Prinz, Ulrike Beuter, Heinrich Böll, Ulrich Stücker, Hans-Dieter Collinet	Arbeitsgemeinschaften (Landschaftsarchitektur und Stadtplanung oder Architektur)	www.campusgummersbach.de	21.03. 21.05.	(1. Phase) (2. Phase)
Stefan Bitterli, Jean-Pierre Dürig, Piet Eckert, Stephanie Schafroth	Architektur	www.hochbau.zh.ch Rubrik: Wettbewerbe	24.03. 15.07.	(Bewerbung) (Abgabe)
François Cattin, Yves Golay, Eric de Mural, Christine Schwaab, Gilbert Maillard, Doris Waelchli, Philippe Gueissaz	Architecture	E-Mail: francois.cattin@sbma.vd.ch	29.03. 16.05.	(Bewerbung) (Abgabe)
Martin Spühler, Lorenzo Giuliani, Patrick Gmür, Barbara Schudel, Christian Wiesmann	Gesamtplanerteams (Architektur / Städtebau, Bauingenieurwesen, Technische Gebäudeausrüstung / Haustechnik)	www.arb.ch/wettbewerb	01.04. 14.10.	(Bewerbung) (Abgabe)
Jacques Aeschimann, Hans Ruedi Bühler, Rolf Degen, Christoph G. Froehlich, Heinrich Schachenmann	Teams (Architektur und Investor)	Frankierter und adressierter C4-Briefumschlag an das Wettbewerbssekretariat	08.04. 12.08. 26.08.	(Anmeldung) (Pläne) (Modell)
Heini Dalcher, a monument conservator, a swiss and an international architect, a person of the EASA005 competition team (as soon as known, published on www.easa005.ch)	European architecture students and students from other design related programmes	www.easa005.ch	18.04.	(Abgabe)
In each country, a jury composed of 9 personalities examines all the projects entered in its country. The composition of juries is published on the Web site.	Young architects and young professionals in related creative fields, under forty years of age and from Europe	www.euopan-europe.com	26.09.	(Abgabe)
Peter Omachen, Monica Blfingher, Andrea Kammer, Brigitte Meier-Schmid, Hans Rutishauser, Catherine Touaibi, Christine von Büren, Ruggero Tropeano, Evelyne Lüthi-Graf, Martin Küttel	Eigentümer von Hotels oder Restaurants, die ihre Gebäude nach denkmalpflegerischen Grundsätzen pflegen und erhalten	www.icomos.ch/histhotel.html	31.03.	(Eingabe)
Takazumi Fukuoka, Peter Gattermann, Heinz-Willi Hallmann, Dolf Schuurmans, Erhard Tränkner, Carlos Vera Guardia, Ching-Kuo Wu, Pino Zoppini, Philippe Joye u. a.	Bauherren / Betreiber und Architekten / Ingenieure	www.iaks.org	30.04.	(Eingabe)
Eine Jury bestehend aus Fachleuten und Interessenvertretern	Gemeinden und Kantone, Planungs- und Ingenieurbüros, Betriebe, Organisationen und Gruppen	www.igvelo.ch E-Mail: gregor.zimmermann@igvelo.ch	31.05.	(Eingabe)

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe

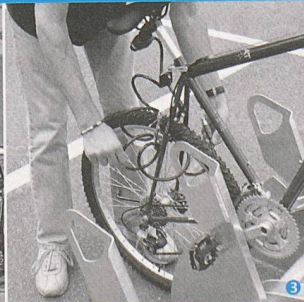
Bestes Mobiliar für Aussenräume



1



2



3

Von der Nr. 1 in der Schweiz:

- 1 Techno – modulerer Unterstand, auch mit Schiebetüren lieferbar
- 2 BWA bausystem® – filigran und zeitlos, von Architekten entworfen
- 3 PedalParc® – sicher und genial einfach

**Innovative Veloparkier-,
Überdachungs- und
Absperr-Systeme**

velopa

Velopa AG

Limmatstrasse 2, Postfach
CH-8957 Spreitenbach

Tel. +41 (0)56 417 94 00
Fax +41 (0)56 417 94 01

marketing@velopa.ch
www.velopa.ch

Landesarchiv in Vaduz

(bö) Am Ende ging es noch um zwei Projekte. Das eine von *Keller und Brander* war ortsbaulich sehr stark, das andere von *Binotto & Gähler* funktionierte besser und versprach mehr Flexibilität. Das Preisgericht hatte bereits im September einstimmig entschieden, diese beiden Projekte überarbeiten zu lassen. Wegen eines nach der Jurierung entdeckten Berechnungs-

fehlers musste der Entscheid aber nachträglich nochmals überprüft werden. Nachdem die Jury und die Regierung des Fürstentums Liechtenstein die Rangierung bestätigt und gutgeheissen hatte, konnten die in der Zwischenzeit eingegangenen, versiegelten und überarbeiteten Projekte freigegeben werden. Das Wettbewerbsverfahren wurde aus einer Mischung von Präqualifi-

kation und Los durchgeführt: 21 Architekturbüros wurden aus den Bewerbungen ausgewählt, weitere 14 Büros ausgelost. In der Überarbeitung wurde die Anonymität aufgehoben. Keller und Brander waren schon nach dem eigentlichen Wettbewerb auf den 1. Rang gesetzt worden. Sie schlugen zwei in der Höhe versetzte Kuben vor, die keilförmig ineinander gescho-

ben sind. Eine Freitreppe führt zu den höher gelegenen Bauten Rheinberger- und Schädlerhaus. In der Überarbeitung haben es die Architekten nun geschafft, die Funktionalität des Projektes zu verbessern und gleichzeitig die Erstellungskosten zu reduzieren. Deswegen ist ihr Projekt auch einstimmig zur Weiterbearbeitung empfohlen worden.

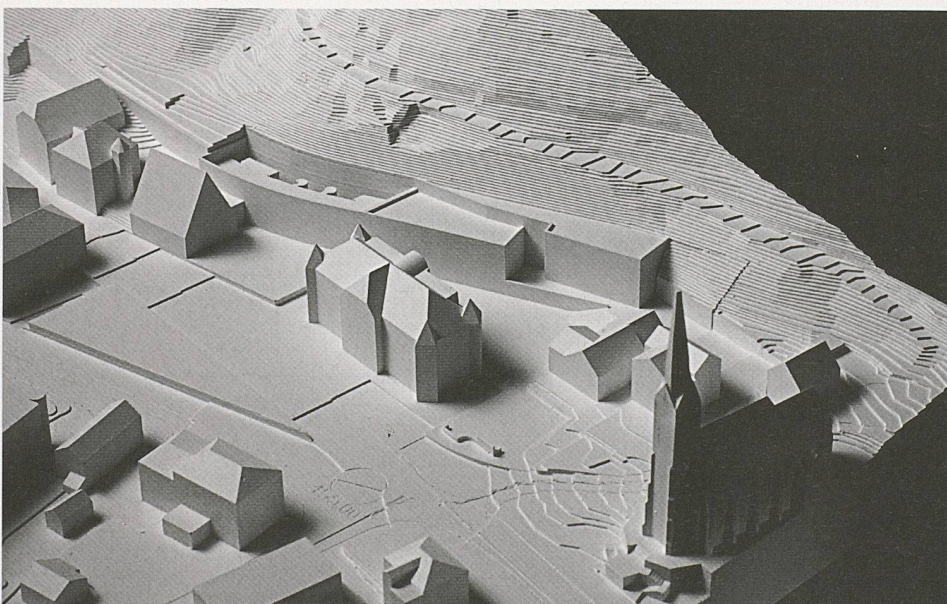
Das heute hinter dem Regierungsgebäude untergebrachte Landesarchiv benötigt mehr Platz. Das bestehende rund 40 Jahre alte Magazinegebäude soll dafür einem Neubau weichen. In diesem werden auch Büroräume für Mitarbeiter der Regierung Platz finden. Für die Bauten des Regierungsviertels am Hangfuss gilt ein Überbauungsplan, an den sich auch die Planungen des liechtensteinischen Landesarchivs halten mussten. Trotz der einengenden Randbindungen zeigte sich das Preisgericht in Anbetracht der äusserst anspruchsvollen Aufgabe überrascht von der grossen Vielfalt der Lösungen.

Preise

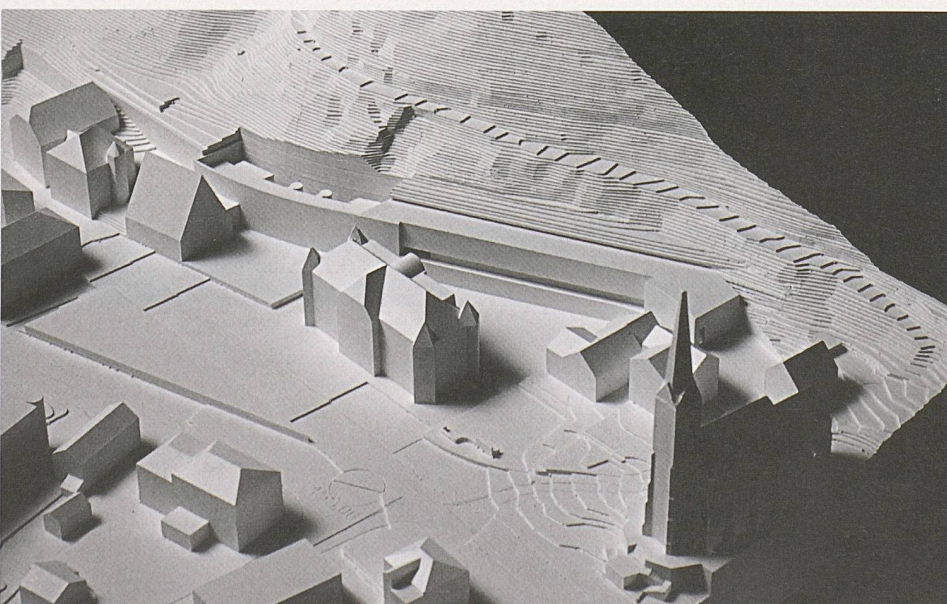
1. Rang (überarbeitet)
Keller und Brander Architekten, Vaduz
2. Rang (überarbeitet)
Binotto & Gähler, St. Gallen
3. Rang
Marcel Ferrier, St. Gallen
4. Rang
Brunhart, Brunner, Kranz Architekten, Balzers
5. Rang
Fink + Thurnher Architekten, Bregenz
6. Rang
Aschwanden Schürer Architekten, Zürich

Preisgericht

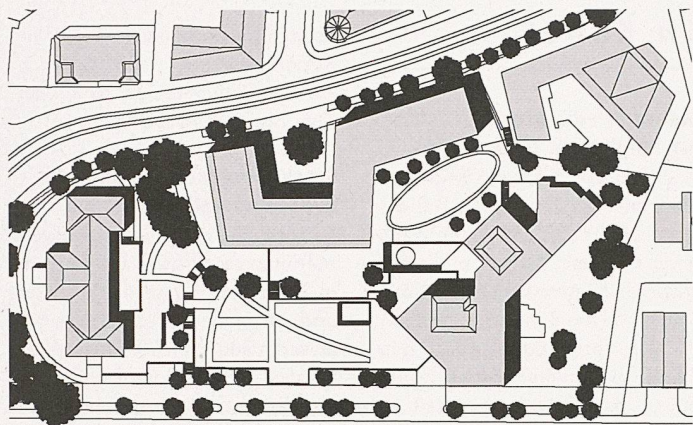
Otmar Hasler, Regierungschef (Vorsitz); Alois Ospelt, Regierungsrat; Karlheinz Ospelt, Bürgermeister Vaduz; Paul Vogt, Landesarchivar; Norbert Hemmerle, Regierungssekretär; Rupert Tiefenthaler, Landesarchiv; Ralph Beck, Architekt; Peter Quarella, Architekt; Andrea Roost, Architekt; Erich Steinmayr, Architekt; Walter Walch, Leiter Hochbauamt; Michael Pattyn, Hochbauamt



Wie hinter dem denkmalgeschützten Regierungsgebäude und am Fuss des Hanges ein Landesarchiv einpassen? Überarbeitetes Projekt (1. Rang, Keller und Brander)



Mit einem Laubengang werden die verschiedenen öffentlichen Räume miteinander verbunden. Überarbeitetes Projekt (2. Rang, Binotto & Gähler)



Durch einen mehrfach abgewinkelten Bau einen Hofraum geschaffen, der als Vorfahrt dient (1. Rang, OMG + Partner Architekten)

Alterszentrum Hottingen, Zürich

(bö) Fünf Architekturbüros wurden von der Stiftung Diakoniewerk Neumünster als Eigentümerin des Alterszentrums Hottingen zum Projektwettbewerb eingeladen. Ursprünglich war geplant, das Stift Schulthess-von Meiss umzubauen. Doch weil das aus baustatischen Gründen nur mit unverhältnismässig grossem Kostenaufwand möglich gewesen wäre, wurde entschieden, dieses Gebäude durch einen Neubau mit Alterswohnungen zu ersetzen. Gewonnen hat das Team um *Othmar Michael Gnädinger* mit einem 7-geschossigen, mehrfach abgewinkelten Gebäude. Der dadurch entstehende Hofraum wird als Vorfahrt genutzt. Die Jury kritisiert einzig die noch unübersichtliche Eingangshalle, lobt dagegen die einfache Erschliessung der Wohnungen durch einen geschlossenen Laubengang. Das Projekt zeige, so die Jury, eine klare städtebauliche Lösung. Den betrieblichen Anliegen werde es weitgehend gerecht.

Preise

1. Rang / 1. Preis
 OMG + Partner Architekten, Winterthur; Mitarbeit: Otmar Michael Gnädinger, Peter Fähndrich, Reinhard Kugler, Lea Moser, Jürgen Staud; Landschaftsplanung: Karl Rapp, Wil ZH; Bauingenieur: Dr. Deuring + Oehninger, Winterthur, Haustechnik: PGMM Schweiz; Winterthur; Bauphysik: Zehnder & Kälin, Winterthur

2. Rang / 2. Preis
 Loeliger Strub Architektur, Zürich; Mitarbeit: Hannes Lutz, Gian Salis, Ulrike Traut

Ankauf
 Kuhn Fischer Partner, Zürich; Mitarbeit: Stefan Hauswirth, Jennifer Gawlitta

Ankauf
 Martin Spühler, Zürich; Mitarbeit: Marius Hutmacher, Dorothee Fuchs

Ankauf
 Tilla Theus und Partner, Zürich; Mitarbeit: Martin Langer, Luca Martinoni, Ladislao Recupido

Preisgericht

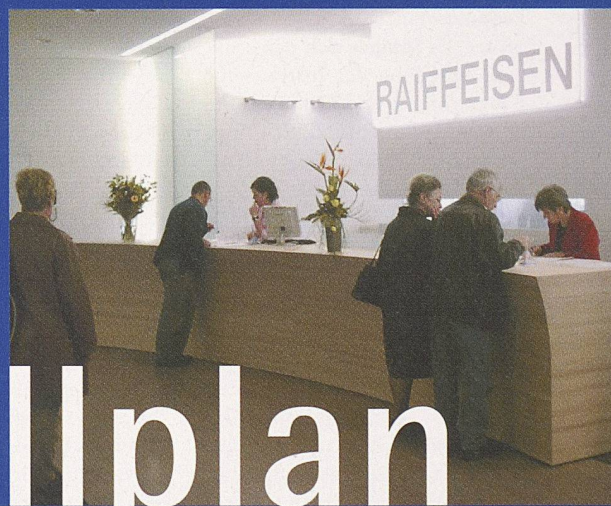
Peter Stutz, Architekt; Dolf Schnebli, Architekt; Enrico Carù, Architekt; Peter Mousson, Vertreter des Leitenden Ausschusses; Werner Widmer, Stiftungsdirektor; André Werner, Leiter Alterszentrum; Bettina Neumann, Architektin (Ersatz)

Dreht sich mit einem Knick von der Strasse ab (2. Rang, Loeliger Strub Architektur)



Erfolg hat zwei Gründe. Der eine ist Ihre Idee.

Kunde: Hans Andres, dipl. Architekt ETH/SIA, Zürich
 Bauherr: Raiffeisenbank Embrach-Kloten-Dübendorf
 Projekt: Raiffeisenbank, Geschäftsstelle Dübendorf



Allplan 2005

Führende Lösungen
für Architekten und
Bauingenieure



NEMETSCHKEK
FIDES & PARTNER AG

Distribution und Vertrieb
 Nemetschek Fides & Partner AG
 8304 Wallisellen, 01 / 839 76 76
 3011 Bern, 031 / 348 49 39, www.nfp.ch

Unser Partner in der Ostschweiz
 CDS Bausoftware AG, Heerbrugg
 071 / 727 94 94, www.cds-sieber.ch